

> Bande annonce



SORTIE LE 24 JANVIER 2001

“

SONIA : *Quand je pense que j'm'emmerde avec des glands dans ce car de flics alors que je devais aller à Genève !*

YOUSSEF : *A Genève ?*

SONIA : *Oui, à Genève, son lac, sa Jet Set, son Casino...*

YOUSSEF : *t'as plus vite fait d'aller à Aubervilliers, là-bas aussi t'as un Casino, géant même !*

“

Je serai jamais une femme. Je serai juste un mensonge

SONIA



“

Des Arabes avec des gueules de Français, j'en connais plein. Mais des Français avec des gueules d'Arabes, j'en connais encore plus.

YOUSSEF

ORIGINE CONTROLEE

> Synopsis

Patrick Morel, habillé en femme, sort d'une fête costumée. Il se retrouve dans les toilettes d'un café de nuit pour téléphoner.

Zoubida, un travesti, en profite pour procéder à un échange de sac à main avant de disparaître.

Embarqué par la police malgré ses protestations, Patrick devient aux yeux de tous, Ali Berrada, travesti algérien en situation irrégulière. Il partage alors une cellule avec Sonia, belle algérienne et Youssef, petit frimeur teigneux.

Tous trois sont condamnés à l'expulsion. Au cours de leur transfert pour l'aéroport, ils parviennent à s'enfuir.

C'est au cours de cette cavale, où se mêlent la comédie et l'émotion, que les personnages de ce trio insolite vont apprendre à se connaître puis à s'aimer.

> Entretien avec les réalisateurs

A propos de l'humour

Ahmed Bouchaala : Je parlais d'humour doux-amer, aigre doux, aussi de légèreté. On avait envie que le rire et l'émotion se mêlent. Que l'on puisse passer dans une même séquence du rire aux larmes, ça nous excitait.

Zakia Bouchaala : En fait, on avait un sujet fort, qui pouvait être drôle et touchant.

A propos de Sonia

Z. B. : Sonia est comme le catalyseur de la personnalité profonde des deux autres. Ça me paraissait important que le révélateur soit une femme, parce que le fait de donner la vie nous confère un sens supplémentaire, et qu'en général nous avons moins peur du danger.

A propos de la caricature

A. B. : Nous n'avons pas cherché à donner une représentation réaliste de la France. J'accepte le qualificatif de fable. Dans une fable, on peut se per-

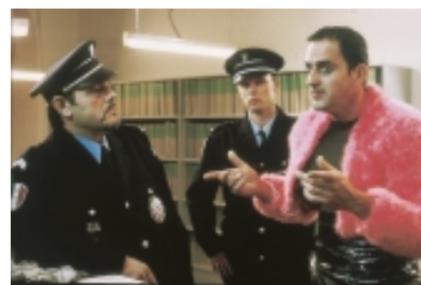
mettre de forcer le trait. Au risque de friser la caricature à certains moments. C'est un risque que nous assumons. La mise en scène prend clairement ses distances avec le réalisme...

Z. B. : Décoller du réel correspond à notre désir d'évasion... Ce qui peu paraître caricatural répond aussi à une prise de risques : se dire que le cinéma est un terrain où l'on peut se permettre ce genre d'échappées. C'est bien de se laisser surprendre soi-même et d'oser...



> Scénario (extraits)

séquence 19 - int. aube
Commissariat



Le flic fait entrer Patrick, les traits tirés, dans la cellule et referme la grille.

Patrick
Quand est-ce que je pourrai voir un avocat ? J'ai quand même le droit de voir un avocat ?

Flic
C'est pas de mon ressort, ça...

Youssef
Lui, il sait ouvrir les portes et les fermer, le reste, il a pas appris, c'est trop compliqué pour sa p'tite tête !

Flic
Ferme ta gueule, toi !

Youssef
S'il te plaît ! Ferme ta gueule, s'il te plaît !

Le flic s'éloigne

Patrick
Mais merde, c'est pas possible, on ne va pas me laisser là, j'ai des droits, on est en France ! Oh, vous m'entendez ? Oh ! Je veux téléphoner !

Il se met à secouer violemment les barreaux de la cellule. Youssef fait pareil.

Youssef
Moi aussi je veux téléphoner !

Sonia
Vous allez fermer vos gueules, oui ? Qu'est-ce que vous croyez ? Qu'ils vont vous amener un portable ?

Youssef
Pourquoi pas ?

Patrick
Vous ne comprenez pas que je n'ai rien à faire ici, moi, je suis pas à ma place !

Sonia
Parce que tu crois que nous on a réservé quinze jours à l'avance tellement on aime l'endroit ? Pauvre conne !

Patrick hésite à répondre puis renonce et se remet à secouer les barreaux.

Patrick
Laissez-moi sortir !

Le flic revient vers eux.

Flic
C'est fini, oui ?

Patrick
Je veux passer un coup de fil, juste un ! pour qu'on me ramène mes papiers !

Youssef
Ouais, moi aussi je veux qu'on me ramène mes papiers !

Flic
T'en as pas des papiers, tête de nœuds, sinon tu serais pas là !

Youssef
Et alors, je peux téléphoner quand même !

Flic
Où ça ? Au bled ? Pour dire que t'arrives ? T'as qu'à leur faire la surprise !

Le flic repart sous les insultes et les quolibets.



> Le trio

La dynamique de groupe



La dynamique d'un trio de survivants commence maladroitement, mais se termine sans doute avec la victoire souhaitée...

Ronit Elkabetz
(Sonia)



“Elle prie, elle ne touche pas aux armes à feu, ne mange pas de porc, mais faire la pute ça ne la dérange pas !... C'est autorisé par le Coran peut-être ?...”

(Youssef)

Les personnages sont très complémentaires. Ils sont à tour de rôle l'huile, le feu et le vent.

Atmen Kelif
(Youssef)



“Putain, même quand je sors d'un magasin, j'me fouille pour voir si j'ai rien volé. On sait jamais, l'instinct ! Et Zidane il est devenu Zizou, mais nous on est resté quoi ? Des bougnoules !”

La dynamique de groupe s'est créée très naturellement entre nous. nous étions au diapason des points de vue, des énergies et des envies de vivre des moments de bonheur

Patrick Ligardes
(Patrick)



“Me faire expulser de mon propre pays, y'a qu'à moi que ça pouvait arriver, non ?”



> Tournage en Rhône-Alpes

le tournage s'est déroulé durant l'hiver 2000, principalement dans le département du Rhône, à Bully, Brussieu et Satolas et dans l'Ain à Trévoux, .

> Gros plan sur *Zakia et Ahmed Bouchaala*



Ahmed Bouchaala réalise là son deuxième long métrage après *Krim*, qu'il avait déjà tourné dans la région en 94 avec Rhône-Alpes Cinéma et dont Zakia Bouchaala interprétait un des rôles principaux.

“

Je ne voudrais pas qu'on inscrive ce film dans le social : ça n'est pas un film de ghetto, il parle de générosité, d'amour, de différence, d'indifférence ...

ZAKIA

Ce document et ces textes ne font pas novation aux obligations publicitaires.

Le Conseil Régional Rhône-Alpes mène une politique tout à fait unique en faveur du cinéma, depuis la création, en 1991, de Rhône-Alpes Cinéma, et avec le concours du Centre National de la Cinématographie :

- il contribue au financement des films sous forme de coproductions,
- il soutient la promotion et la diffusion de ces films et du cinéma dans la région,
- il permet de valoriser les richesses patrimoniales de ses 8 départements (Ain, Ardèche, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie et Haute-Savoie).

En favorisant ainsi les tournages de cinéma, le Conseil Régional accompagne le développement culturel et économique de la région et en assure la promotion.



Villa Gillet, 25 rue Chazière - 69004 Lyon
tél. 04 72 98 08 98

www.rhone-alpes-cinema-fr

Avec le concours du Ministère de la Culture et de la Communication
(Centre National de la Cinématographie)

> Générique

Blue Films

présente

ORIGINE
CONTROLEE

un film de

Zakia et Ahmed Bouchaala

avec

Patrick Ligardes
(Patrick)

Atmen Kelif
(Youssef)

Ronit Elkabetz
(Sonia)

Abder El Kebir
(Lamine)

Alexia Stresi
(Marie)

Producteur

Raymond Blumenthal

Scénario

Zakia et Ahmed Bouchaala
Fred Rubio

Image

Yves Cape

Montage

Roland Baubeau

Son

Laurent Lafran
Frédéric Dubois
Joël Rangon

Décors

Pierre Compertz

Musique originale

Serge Perathoner
Jannick Top

Les chansons *Wana Wana* et *Dour Biha*
sont interprétées par

Khaled

Une coproduction

Blue Films
M6 Films
Rhône-Alpes Cinéma
New Mark
Delux Productions
AT Production

avec la participation de

Canal +
Centre National de la Cinématographie
Sofica Sofygram 3
Fonds National de soutien
de l'Audiovisuel du Luxembourg

Distribution

United International Pictures

Durée

1h30